الأمم المتحدة A/CN.9/1207

الجمعية العامة

Distr.: General
3 June 2025
Arabic
Original: English

لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

الدورة الثامنة والخمسون

فيينا، 7-25 تموز/يوليه 2025

حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية ونصوص الأونسيترال الأخرى

مذكرة من الأمانة

المحتويات

الصفحة

أولا- مقدمة 2

ثانيا- حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية 2

ألف- قائمة بالإجراءات التعاهدية خلال دورة الإبلاغ 2

باء- قائمة بعمليات اشتراع القوانين النموذجية خلال دورة الإبلاغ 4

ثالثا- حالة نصوص الأونسيترال الأخرى 5

ألف- قواعد الأونسيترال للتحكيم 5

باء- قواعد الأونسيترال بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول (تاريخ بدء النفاذ: 1 نيسان/أبريل 2014) 5

270625 270625 V.25-01081 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

أولا- مقدمة

1- قررت لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (الأونسيترال)، في دورتها الثالثة عشرة، المعقودة عام 1980[1]، أن تنظر، أثناء كل دورة من دوراتها، في حالة الاتفاقيات التي كانت ثمرة الأعمال التي اضطلعت بها. وقد أُضيفت حالة اشتراع القوانين النموذجية في الدورة العشرين للجنة (A/CN.9/294، الفقرة 2)، عقب وضع الصيغة النهائية لقانون الأونسيترال النموذجي الأول.

2- وتبين هذه المذكرة حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية المنبثقة عن أعمال اللجنة. وهي تبين أيضا حالة اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك، 1958)[2]، التي تعد وثيقة الصلة بأعمال اللجنة في ميدان التحكيم التجاري الدولي، وإن كانت قد اعتُمدت قبل إنشاء اللجنة. وتقدم المذكرة أيضا معلومات محدثة عن حالة قواعد الأونسيترال للتحكيم وقواعد الأونسيترال بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول.

3- يتم الإبلاغ عن التغييرات التي طرأت على حالة نصوص الأونسيترال على أساس سنة تقويمية. وتشير هذه المذكرة إلى التغيرات في الحالة من 1 كانون الثاني/يناير حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2024. ويمكن الحصول على معلومات رسمية عن حالة المعاهدات المودعة لدى الأمين العام للأمم المتحدة، بما فيها المعلومات المتصلة بحالتها السابقة، بالاطلاع على مجموعة معاهدات الأمم المتحدة (http://treaties.un.org)، وتستند المعلومات المتعلقة بالمعاهدات والواردة في هذه المذكرة وعلى موقع الأونسيترال الشبكي إلى تلك المعلومات الرسمية.

4- وتتوافر أيضا معلومات عن حالة المعاهدات والقوانين النموذجية على موقع الأونسيترال الشبكي، الذي يحدَّث بمجرد إعلام الأمانة بأي مستجدات. وتتوافر كذلك على الإنترنت جداول كاملة تبين الإجراءات التعاهدية واشتراعات القوانين النموذجية، وهي ليست مستنسخة هنا تجنبا للتكرار.

ثانيا- حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية

5- تتناول هذه المذكرة الإجراءات التعاهدية الجديدة (عبارة "إجراء" مستخدمة بمعنى عام للإشارة إلى إيداع صك تصديق، أو موافقة أو قبول أو انضمام أو توقيع بخصوص معاهدة ما، أو إلى مشاركة في معاهدة ما نتيجة إجراء بشأن معاهدة ذات صلة، أو إلى إيداع إعلان أو تحفظ أو سحب أو تعديل أي منهما) وحالات اشتراع القوانين النموذجية، استنادا إلى المعلومات الواردة منذ التقرير الأخير. وعُدِّل شكل العرض هذا العام لتبسيط الوثائق وجعل المحتوى أكثر وضوحا. وترد الإجراءات التعاهدية الجديدة في الجدول 1، تليها قائمة بعمليات اشتراع القوانين النموذجية في الجدول 2.

ألف- قائمة بالإجراءات التعاهدية خلال دورة الإبلاغ

6- لم تُتخذ أي إجراءات فيما يتعلق بالمعاهدات المنبثقة من عمل الأونسيترال خلال الفترة المشمولة بالتقرير غير تلك المذكورة في الجدول أدناه[3]. ولم تتخذ أيضا أي إجراءات خلال الفترة المشمولة بالتقرير بشأن اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك، 1958).

(1) *الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والثلاثون، الملحق رقم 17* (A/35/17)، الفقرة 163.

(2) United Nations, Treaty Series, vol. 330, No. 4739, p. 3.

(3) لم تُسجَّل إجراءات بشأن الاتفاقيات التالية: اتفاقية مدة التقادم في البيع الدولي للبضائع (نيويورك، 1974)، بصيغتها المعدلة بالبروتوكول المؤرخ 11 نيسان/أبريل 1980 (فيينا)؛ واتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع (هامبورغ، 1978)؛ واتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (فيينا، 1980)؛ واتفاقية الأمم المتحدة بشأن السفاتج (الكمبيالات) الدولية والسندات الإذنية الدولية (نيويورك، 1988)؛ واتفاقية الأمم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية (فيينا، 1991)؛ واتفاقية الأمم المتحدة بشأن

الجدول 1

قائمة الإجراءات التعاهدية

الحالة	*التوقيع*	*التصديق*	*بدء النفاذ*
اتفاقية الأمم المتحدة بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول (نيويورك، 2014)[أ] (25 دولة موقعة؛ تسع دول أطراف)			
الاتحاد الأوروبي	2 تموز/يوليه 2024	–	–
عملا بالمادة 3 (1) (أ) من الاتفاقية، يعلن الاتحاد الأوروبي أنه لن يطبق الاتفاقية عند التصرف كمدعى عليه في حالة نشوء منازعة بموجب معاهدة ميثاق الطاقة ضد دولة عضو في الاتحاد الأوروبي ليست طرفا في الاتفاقية، ما لم يتفق على خلاف ذلك مع الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي المعنية. ومعاهدة ميثاق الطاقة هي اتفاق متعدد الأطراف. وفي تاريخ هذا التحفظ، كان عدد الأطراف المتعاقدة في معاهدة ميثاق الطاقة 56 طرفا متعاقدا. ويسري هذا التحفظ فيما يتعلق بجميع الأطراف المتعاقدة التي هي أطراف في الاتفاقية.			
اتفاقية الأمم المتحدة بشأن اتفاقات التسوية الدولية المنبثقة من الوساطة (نيويورك، 2018)[ب] (58 دولة موقعة؛ 14 دولة طرفا)			
سري لانكا	[7 آب/أغسطس 2019]	28 شباط/فبراير 2024	28 آب/أغسطس 2024
العراق	17 نيسان/أبريل 2024	–	–
اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بالآثار الدولية للبيع القضائي للسفن (اتفاقية نيويورك، 2022)[ج] (31 دولة موقعة؛ دولة طرف واحدة. ولم تدخل هذه الاتفاقية حيز النفاذ بعد؛ وهي تحتاج إلى ثلاث دول أطراف لتدخل حيز النفاذ)			
الاتحاد الأوروبي	14 آذار/مارس 2024	–	–
أنتيغوا وبربودا	19 حزيران/يونيه 2024	–	–
بلجيكا	14 آذار/مارس 2024	–	–
الجمهورية الدومينيكية	27 أيلول/سبتمبر 2024	–	–
السلفادور	[5 أيلول/سبتمبر 2023]	23 أيار/مايو 2024	–
قبرص	19 حزيران/يونيه 2024	–	–
كرواتيا	19 حزيران/يونيه 2024	–	–
كوت ديفوار	19 حزيران/يونيه 2024	–	–
إجراء متخذ وفقا للمادة 18 من الاتفاقية، التي تنص على أنه يجوز لأي منظمة تكامل اقتصادي إقليمية التوقيع على هذه الاتفاقية أو التصديق عليها أو قبولها أو إقرارها أو الانضمام إليها، وأن تقدم، عند القيام بذلك، إعلانا تحدد فيه المسائل التي تحكمها الاتفاقية والتي أحيل الاختصاص بشأنها إلى تلك المنظمة من جانب الدول الأعضاء فيها.			
إسبانيا	19 حزيران/يونيه 2024	–	–
إيطاليا	19 حزيران/يونيه 2024	–	–
غابون	14 تشرين الثاني/نوفمبر 2024	–	–
غانا	30 كانون الأول/ديسمبر 2024	–	–

الكفالات المستقلة وخطابات الاعتماد الضامنة (نيويورك، 1995)؛ واتفاقية الأمم المتحدة لإحالة المستحقات في التجارة الدولية (نيويورك، 2001)؛ واتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة باستخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية (نيويورك، 2005)؛ واتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بعقود النقل الدولي للبضائع عن طريق البحر كليا أو جزئيا (نيويورك، 2008). ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن حالة الاتفاقيات على موقع الأونسيترال الشبكي (انظر https://uncitral.un.org/ar/texts/salegoods).

الحالة	التوقيع	التصديق	بدء النفاذ
لكسمبرغ	25 نيسان/أبريل 2024	–	–
ليبيا	24 أيلول/سبتمبر 2024	–	–
مالطة	19 حزيران/يونيه 2024	–	–

(أ) United Nations, *Treaty Series*, vol. 3207, No. 54749, p. 4.

(ب) United Nations, *Treaty Series*, vol. 3360, No. 56376, p. 4.

(ج) قرار الجمعية العامة 100/77، المرفق.

باء- قائمة بعمليات اشتراع القوانين النموذجية خلال دورة الإبلاغ

7- لم تُتخذ أي إجراءات فيما يتعلق بالقوانين النموذجية خلال الفترة المشمولة بالتقرير غير تلك المذكورة في الجدول أدناه[4].

الجدول 2

قائمة بعمليات اشتراع القوانين النموذجية

عنوان القانون النموذجي	الاختصاص القضائي	سنة الاعتماد
قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (1985)، مع التعديلات التي اعتُمدت في عام 2006[أ]	أذربيجان	2024
	غيانا	2024
	إسرائيل	2024
	ملاوي	2024
قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية (1996)[ب]	تيمور-ليشتي	2024
قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود (1997)[ج]	كوستاريكا	2021
قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية (2001)[د]	تيمور-ليشتي	2024
قانون الأونسيترال النموذجي بشأن السجلات الإلكترونية القابلة للتحويل (2017)[هـ]	فرنسا	2024
	تيمور-ليشتي	2024

(أ) بالنسبة لصيغة عام 1985، *انظر الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الأربعون، الملحق رقم 17* (A/40/17)، المرفق الأول. وبالنسبة لصيغة عام 2006، انظر منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.08.V.4. واعتُمدت تشريعات تستند إلى هذه القوانين النموذجية أو تأثرت بها في 93 دولة فيما مجموعه 126 ولاية قضائية.

(4) لم يُبلَّغ عن أي إجراءات بشأن القوانين النموذجية التالية: قانون الأونسيترال النموذجي للتحويلات الدائنة الدولية (1992)؛ وقانون الأونسيترال النموذجي لاشتراء السلع والإنشاءات (1993)؛ وقانون الأونسيترال النموذجي لاشتراء السلع والإنشاءات والخدمات (1994)؛ وقانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي (2011)؛ وقانون الأونسيترال النموذجي بشأن الوساطة التجارية الدولية واتفاقات التسوية الدولية المنبثقة من الوساطة (2018) (المعدل للقانون النموذجي للتوفيق التجاري الدولي، (2002)؛ وقانون الأونسيترال النموذجي بشأن المعاملات المضمونة (2016)؛ وقانون الأونسيترال النموذجي بشأن الاعتراف بالأحكام القضائية المتعلقة بالإعسار وإنفاذها (2018)؛ وقانون الأونسيترال النموذجي بشأن إعسار مجموعات المنشآت (2019)؛ وقانون الأونسيترال النموذجي بشأن استخدام خدمات إدارة الهوية وتوفير الثقة والاعتراف بها عبر الحدود (2022)؛ وقانون الأونسيترال النموذجي بشأن التعاقد المؤتمت (2024)؛ وقانون الأونسيترال واليونيدروا النموذجي بشأن إيصالات المستودعات (2024). ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن حالة القوانين النموذجية على موقع الأونسيترال الشبكي (انظر https://uncitral.un.org/ar/texts).

(ب) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.99.V.4. اعتُمدت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي أو تأثرت به في 87 دولة فيما مجموعه 170 ولاية قضائية.

(ج) قرار الجمعية العامة 158/52، المرفق. اعتُمدت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي أو تأثرت به في 60 دولة فيما مجموعه 63 ولاية قضائية.

(د) قرار الجمعية العامة 80/56، المرفق. اعتُمدت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي أو تأثرت به في 40 دولة فيما مجموعه 42 ولاية قضائية.

(هـ) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.17.V.5. اعتُمدت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي أو تأثرت به في 10 دولة فيما مجموعه 10 ولاية قضائية.

ثالثا- حالة نصوص الأونسيترال الأخرى

ألف- قواعد الأونسيترال للتحكيم

8- قدمت الأونسيترال جدولا يعرض قائمة غير حصرية لمراكز التحكيم التي: (أ) لديها قواعد مؤسسية تستند إلى قواعد الأونسيترال للتحكيم، أو مستوحاة منها، و/أو (ب) تدير إجراءات تحكيم أو تقدم خدمات إدارية بمقتضى قواعد الأونسيترال للتحكيم، و/أو (ج) تعمل باعتبارها سلطة تعيين بمقتضى قواعد الأونسيترال للتحكيم[5].

باء- قواعد الأونسيترال بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول (تاريخ بدء النفاذ: 1 نيسان/أبريل 2014)

9- دخلت اتفاقية الأمم المتحدة بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول ("اتفاقية موريشيوس") حيز النفاذ في 18 تشرين الأول/أكتوبر 2017. وتشمل الدول المصدقة أستراليا وبنن وبوليفيا (دولة-المتعددة القوميات) وسويسرا والعراق وغامبيا والكاميرون وكندا وموريشيوس[6]. ولذلك، فإن قواعد الأونسيترال بشأن الشفافية في التحكيم التعاهدي بين المستثمرين والدول ("قواعد الشفافية") تنطبق على 200 اتفاقا من اتفاقات الاستثمار الدولية التي تتضمن آلية لتسوية المنازعات بين المستثمرين والدول والتي أُبلغ عن إبرامها منذ عام 2014، وعلى المنازعات التي تنشأ في إطار 245 اتفاقا إضافيا تكون الدول المذكورة أعلاه أطرافا فيها عندما يوافق المدعي على تطبيقها. وأظهر استعراض مستكمل أن 127 اتفاقا من اتفاقات الاستثمار الدولية تتضمن قواعد الشفافية عن طريق الإحالة إلى قواعد الأونسيترال للتحكيم، وأن 42 معاهدة من تلك المعاهدات الـ127 تتضمن أحكاما إضافية بشأن الشفافية في حال انطباق قواعد تحكيم أخرى. وعلاوة على ذلك، فإن 17 اتفاقا من اتفاقات الاستثمار الدولية الـ71 التي تستبعد تطبيق قواعد الشفافية تتضمن مع ذلك بعض العناصر المتعلقة بالشفافية. ومن ثم، فإن هناك توجها نحو المزيد من الشفافية في تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول[7].

10- وترد في الجدول التالي قائمة غير حصرية بمعاهدات الاستثمار التي استُعرضت منذ 1 كانون الثاني/يناير 2024 عقب الفترة المشمولة بالتقرير السنوي الأخير في هذه السلسلة (A/CN.9/1172/Rev.1)[8] وترد في

(5) تُدعى مراكز التحكيم التي تود تقديم معلومات محدثة لإضافتها إلى هذا الجدول إلى الاتصال بالأمانة. وتُحدَّث محتويات هذا الجدول على الموقع الشبكي للأونسيترال على أساس سنوي (انظر https://uncitral.un.org/ar/texts/arbitration/contractualtexts/arbitration).

(6) لم تبدِ أي من هذه الدول تحفظات على الاتفاقية. وكما هو مذكور في الجدول 1 أعلاه، وقع الاتحاد الأوروبي على اتفاقية موريشيوس بشأن الشفافية في 2 تموز/يوليه 2024. وانظر أيضا الفقرة 4 (أ) من الوثيقة A/CN.9/1209/Add.4 بشأن جهة الإيداع المعنية بالشفافية.

(7) انظر أيضا الوثيقة A/CN.9/1209/Add.4.

(8) الجدول الكامل متاح على موقع الأونسيترال الشبكي (انظر https://uncitral.un.org/ar/texts/arbitration/conventions/foreign_arbitral_awards/status).

الجدول التالي قائمة بمعاهدات تنطبق فيها قواعد الأونسيترال بشأن الشفافية أو أحكام مصوغة على غرار قواعد الأونسيترال بشأن الشفافية في تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول. وتستند هذه القائمة إلى قاعدة بيانات اتفاقات الاستثمار الدولية التي يحتفظ بها مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)[9].

الجدول 3

قائمة معاهدات الاستثمار التي تتضمن قواعد الشفافية

المعاهدة	*التوقيع*	بدء النفاذ	*المواد ذات الصلة*
الهند–الإمارات العربية المتحدة			
معاهدة الاستثمار الثنائية المبرمة بين حكومة جمهورية الهند وحكومة الإمارات العربية المتحدة	2024/02/13	2024/08/31	المادة 18–1 (ج)؛ المادة 24*
سري لانكا–تايلند			
اتفاقية التجارة الحرة بين سري لانكا وتايلند (2024)	2024/02/03		المادة 9–24–32*
هنغاريا–تركمانستان			
اتفاق بين حكومة هنغاريا وحكومة تركمانستان بشأن تشجيع الاستثمارات وحمايتها المتبادلة	2023/06/09		المادة 9–3 (ج)؛ المادة 12**
صربيا–تركيا			
اتفاق بين حكومة جمهورية صربيا وحكومة جمهورية تركيا بشأن التشجيع والحماية المتبادلين للاستثمارات	2022/09/07		المادة 12–3 (ب) ’2‘

* حكم تعاهدي محدد بشأن الشفافية.

** تنص على تطبيق قواعد الشفافية، ما لم تقرر الأطراف المتنازعة غير ذلك.

(9) International Investment Agreements Navigator، متاح على الرابط التالي: https://investmentpolicy.unctad.org/international-investment-agreements.